31997R1898

L 267/58 *EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS* 1997 9 30

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1898/97

1997 m. rugsėjo 29 d.

nustatantis priemonių, kurioms taikomas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 3066/95, taikymo kiaulienos sektoriuje taisykles ir panaikinantis Reglamentus (EEB) Nr. 2698/93 ir (EB) Nr. 1590/94

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 3066/95 Bendrijos tarifinių kvotų pavidalu nustatantį patikslinimą dėl tam tikrų Europos susitarimuose numatytų žemės ūkio lengvatų, kaip savarankišką ir pereinamojo laikotarpio priemonę, kad būtų atsižvelgiama į Susitarimą dėl žemės ūkio, sudarytą daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde [1] su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1595/97 [2], ypač į jo 8 straipsnį,

atsižvelgdama į 1975 m. spalio 29 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 2759/75 dėl bendro kiaulienos rinkos organizavimo [3] su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 3290/94 [4], ypač į jo 22 straipsnį,

kadangi Reglamentas (EB) Nr. 3066/95 pereinamuoju laikotarpiu autonomiškai koreguoja Europos sutarčių, sudarytų Europos Bendrijų ir jų valstybių narių bei atitinkamai Lenkijos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Čekijos Respublikos, Slovakijos Respublikos, Bulgarijos Respublikos ir Rumunijos Respublikos žemės ūkio nuolaidas laikotarpiu nuo 1996 m. sausio 1 d. iki Papildomų protokolų įsigaliojimo; kadangi šis koregavimas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2490/96 [5] buvo pratęstas iki 1997 m. gruodžio 31 d.; kadangi dėl procedūrinių vilkinimų 1997 m. liepos 1 d. negali įsigalioti Europos sutarčių papildomi protokolai, dėl kurių derybos yra baigtos; kadangi dėl to Reglamentas (EB) Nr. 3066/95 buvo iš dalies pakeistas Reglamentu (EB) Nr. 1595/97, kad žemės ūkio sektoriuje būtų galima anksti įgyvendinti derybų rezultatus;

kadangi, atsižvelgiant į Laikinųjų susitarimų nuostatas, skirtas produkto kilmei garantuoti, priemonės turėtų būti taikomos naudojant importo licencijas; kadangi reikalingos nuo 1988 m. lapkričio 16 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 3719/88 nustatančiam išsamias bendrąsias taisykles dėl žemės ūkio produktų importo ir eksporto licencijų bei išankstinio nustatymo sertifikatų sistemos taikymo [6] su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1404/97 [7], 8 straipsnyje nustatytų taisyklių besiskiriančios licencijų paraiškų padavimą ir paraiškų bei licencijų įrašų darymą reglamentuojančios taisyklės; kadangi licencijos turėtų būti išduodamos pasibaigus svarstymo laikotarpiui ir pritaikius bendrą priėmimo procentą;

kadangi tam, kad būtų užtikrintas deramas priemonių taikymo veikimas, už importo licencijas reikėtų reikalauti sumokėti 30 ECU už 100 kilogramų; kadangi, atsižvelgus į spekuliatyvaus piktnaudžiavimo priemonėmis riziką kiaulienos sektoriuje, turėtų būti tiksliai reglamentuojama importuotojo prieiga prie šių produktų;

kadangi importo licencijos tam tikrų produktų kategorijoms kiaulienos sektoriuje jau yra paskirtos 1997 m. liepos 1 d. – rugsėjo 30 d. pagal 1997 m. liepos 25 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1461/97, nustatantį 1997 m. liepą paduotų paraiškų dėl tam tikrų kiaulienos produktų importo licencijų pagal Bendrijos ir Lenkijos Respublikos, Vengrijos Respublikos, Čekijos Respublikos ir Slovakijos Respublikos sudarytose sutartyse numatytą režimą priėmimo mastą [8] ir pagal 1997 m. liepos 25 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1462/97, nustatantį 1997 m. liepą paduotų paraiškų dėl tam tikrų kiaulienos produktų importo licencijų pagal Bendrijos ir Bulgarijos bei Rumunijos sudarytose sutartyse numatytą režimą priėmimo mastą [9]; kadangi 1997 m. spalio 1 d. – gruodžio 31 d. turimi kiekiai turėtų būti nustatomi remiantis sutartais kiekiais ir 1997 m. liepos 1 d. – gruodžio 31 d. nustatytomis kvotomis;

[1] OL L 328, 1995 12 30, p. 31.
[2] OL L 216, 1997 8 8, p. 1.
[3] OL L 282, 1975 11 1, p. 1.
[4] OL L 349, 1994 12 31, p. 105.
[5] OL L 338, 1996 12 28, p. 13.
[6] OL L 331, 1988 12 2, p. 1.
[7] OL L 194, 1997 7 23, p. 5.
[8] OL L 199, 1997 7 26, p. 22.
[9] OL L 199, 1997 7 26, p. 24.

kadangi Komisijos reglamentas (EEB) Nr. 2698/93 ([1]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 691/97 ([2]), nustato išsamias priemonių, numatytų Laikinuosiuose susitarimuose tarp Europos ekonominės bendrijos ir Lenkijos, Vengrijos, buvusios Čekijos ir Slovakijos Federacinės Respublikos, taikymo kiaulienos sektoriuje taisykles; kadangi jį pakeičia šis reglamentas, jį reikėtų panaikinti;

kadangi Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1590/94 ([3]) su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 691/97, nustato išsamias priemonių, numatytų Laikinuosiuose susitarimuose tarp Bendrijos ir Bulgarijos bei Rumunijos, taikymo kiaulienos sektoriuje taisykles; kadangi jį pakeičia šis reglamentas, jį reikėtų panaikinti;

kadangi šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Kiaulienos verslo vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Visas produktų, priskiriamų šio reglamento I priede numatytoms grupėms Nr. 1, 2, 3, 4, H1, H2, 5, 6, 7, 8, 9, 10/11, 12/13, 14, 15, 16 ir 17 importas į Bendriją pagal Reglamente (EB) Nr. 3066/95 nustatytas priemones vyksta pateikus importo licenciją.

Kiekiai, kuriems taikomos šios priemonės, ir Bendrojo muitų tarifo muito sumažinimai yra išvardyti pagal grupes I priede.

2 straipsnis

1 straipsnyje minimi kiekiai kiekvienam I priede nustatytam laikotarpiui paskirstomi taip:

— liepos 1 d. – rugsėjo 30 d.: 25 %,

— spalio 1 d. – gruodžio 31 d.: 25 %,

— sausio 1 d. – kovo 31 d.: 25 %,

— balandžio 1 d. – birželio 30 d.: 25 %.

3 straipsnis

1 straipsnyje minėtoms importo licencijoms taikomos šios nuostatos:

1. Pareiškėjai turi būti fiziniai ar juridiniai asmenys, kurie paraiškų padavimo metu valstybės narės kompetentingai institucijai gali įrodyti, kad bent 12 mėnesių jie prekiauja kiaulienos produktais su trečiosiomis šalimis. Mažmeninin-kams ar restorano savininkams, produktus parduodantiems galutiniam vartotojui, ši nuostata netaikoma.

2. Licencijos paraiškos gali būti susijusios tik su viena iš I priede nurodytų grupių. Jos gali būti taikomos skirtingus KN kodus turintiems produktams, kilusiems tik vienoje iš šalių, su kuria siejamas šis reglamentas. Tokiais atvejais visi KN kodai ir prekės aprašymai turi būti įrašomi atitinkamai 16 ir 15 langeliuose. Paraiška turi būti susijusi su ne mažiau nei viena tona ir ne daugiau nei 25 % konkrečios grupės kiekio, turimo 2 straipsnyje nurodytą atitinkamą ketvirtį.

3. Licencijos paraiškos ir licencijos 8 langelyje nurodoma kilmės šalis; licencijoje nustatomas įpareigojimas importuoti iš nurodytos šalies.

4. Licencijos paraiškos ir licencijos 20 langelyje nurodomas vienas iš šių įrašų:

   — Reglamento (CE) nº 1898/97

   — Forordning (EF) nr. 1898/97

   — Verordnung (EG) Nr. 1898/97

   — Κανονισμός (ΕΚ) αριδ. 1898/97

   — Regulation (EC) No 1898/97

   — Règlement (CE) nº 1898/97

   — Regolamento (CE) n. 1898/97

   — Verordening (EG) nr. 1898/97

   — Regulamento (CE) nº 1898/97

   — Asetus (EY) N:o 1898/97

   — Förordning (EG) nr 1898/97.

5. Licencijos 24 langelyje nurodomas vienas iš šių įrašų:

   — Reducción del derecho de aduana en virtud del Reglamento (CE) nº 1898/97

   — Nedsættelse af importafgiften jf. forordning (EF) nr. 1898/97

   — Ermäßigung des Zollsatzes nach dem GZT gemäß Verordnung (EG) Nr. 1898/97

   — Μείωση του δασμού όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριδ. 1898/97

   — Customs duty reduction as provided for in Regulation (EC) No 1898/97

   — Réduction du droit de douane comme prévu au règlement (CE) nº 1898/97

   — Riduzione del dazio doganale a norma del regolamento (CE) n. 1898/97

   — Douanerecht verlaagd overeenkomstig Verordening (EG) nr. 1898/97

   — Redução do direito aduaneiro conforme previsto no Regulamento (CE) nº 1898/97

   — Tullialennus, josta on säädetty asetuksessa (EY) N:o 1898/97

   — Nedsättning av tullavgiften enligt förordning (EG) nr 1898/97.

([1]) OL L 245, 1993 10 1, p. 80.
([2]) OL L 102, 1997 4 19, p. 12.
([3]) OL L 167, 1994 7 1, p. 16.

4 straipsnis

1. Licencijos paraiškos gali būti paduodamos tik per pirmąsias 10 kiekvieno 2 straipsnyje nurodyto laikotarpio dienų.

2. Paraiškos negalioja, jei pareiškėjas raštu nepareiškia, kad atitinkamu laikotarpiu jis nepateikė ir nepateiks kitų paraiškų dėl tos pačios grupės produktų paraiškos padavimo valstybėje narėje arba kitoje valstybėje narėje. Jei pareiškėjas paduoda daugiau nei vieną paraišką dėl vienos grupės produktų, negalioja nė viena paraiška.

3. Valstybės narės penktą darbo dieną nuo paraiškų padavimo laikotarpio pabaigos praneša Komisijai apie paduotas paraiškas dėl kiekvieno atitinkamos grupės produkto. Išvardijami pareiškėjai ir kiekvienos grupės kiekiai. Visi pranešimai, įskaitant pranešimus apie tai, kad paraiškų nebuvo paduota, siunčiami teleksu arba faksu numatytą darbo dieną. II priede pateikta forma naudojama tais atvejais, kai pranešama apie tai, kad paraiškų nebuvo paduota, o II ir III – kai pranešama apie paduotas paraiškas.

4. Komisija kuo greičiau priima sprendimą dėl 3 straipsnyje minėtų paraiškų.

Jeigu bendras kiekis, dėl kurio buvo kreiptasi, viršija turimus kiekius, skirti kiekiai sumažinami taikant bendrą procentą.

Jei jis yra mažesnis už turimą kiekį, Komisija nustato kiekį, kuris turės būti pridėtas prie kitą laikotarpį turimo kiekio.

5. Licencijos išduodamos kuo greičiau Komisijai priėmus sprendimą.

6. Licencijos galioja visoje Bendrijoje.

5 straipsnis

Taikant Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 21 straipsnio 2 dalį, importo licencijos galioja 150 dienų nuo faktinio išdavimo dienos.

Licencijos neperleidžiamos.

6 straipsnis

Už importo licencijos paraiškas visiems 1 straipsnyje minimiems produktams sumokamas 30 ECU už 100 kilogramų užstatas.

7 straipsnis

Išskyrus tuos atvejus, kai šiame reglamente numatyta kitaip, taikomos Reglamento (EEB) Nr. 3719/88 nuostatos.

Tačiau, nepaisant to reglamento 8 straipsnio 4 dalies, pagal šį reglamentą importuojami kiekiai negali viršyti importo licencijos 17 ir 18 langeliuose nurodytų kiekių. Šiuo tikslu licencijos 19 langelyje įrašomas skaičius „0“.

8 straipsnis

Produktai išleidžiami į laisvą apyvartą pateikus eksportuojančios šalies pagal Europos sutarčių, sudarytų su minėtomis šalimis, Protokolą Nr. 4 išduotą EUR.1 sertifikatą arba pagal minėto protokolo nuostatas – eksportuotojo deklaraciją.

9 straipsnis

Valstybės narės glaudžiai bendradarbiauja su Komisija, kad būtų užtikrintas šio reglamento laikymasis.

10 straipsnis

1997 m. spalio 1–10 d. paraiškose nurodytini kiekiai yra pateikti šio reglamento IV priede.

11 straipsnis

Reglamentai (EEB) Nr. 2698/93 ir (EB) Nr. 1590/94 panaikinami.

12 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Bendrijų oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 1997 m. liepos 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 1997 m. rugsėjo 29 d.

Komisijos vardu

Franz FISCHLER

Komisijos narys

I PRIEDAS

A. **VENGRIJOS KILMĖS PRODUKTAI**

(tonos)

Užsakymo Nr.	Grupės Nr.	KN kodas	Taikytina muito norma (MFN %)	Metinis kiekis			
				1997 7 1 – 1998 6 30	1998 7 1 – 1999 6 30	1999 7 1 – 2000 6 30	nuo 2000 7 1
09.4705	1	1601 00 91 1601 00 99	20	7 700	8 050	8 400	8 750
09.4706	2	1602 49 15 1602 49 19 1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 30 1602 49 50	20	770	805	840	875
093.4704	3	0210 11 11 0210 12 11 0210 19 40 0210 19 51	20	1 760	1 840	1 920	2 000
09.4708	4	0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 (1) 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 0203 29 59	20	33 990	35 535	37 080	38 625
09.4727	H1	1501 00 19	164 ECU/t	2 400	2 400	2 400	2 400
09.4722	H2	1601 00 91	1759 ECU/t	500	500	500	500

B. **LENKIJOS KILMĖS PRODUKTAI**

(tonos)

Užsakymo Nr.	Grupės Nr.	KN kodas	Taikytina muito norma (MFN %)	Metinis kiekis			
				1997 7 1 – 1998 6 30	1998 7 1 – 1999 6 30	1999 7 1 – 2000 6 30	nuo 2000 7 1
09.4803	5	0210 11 11 0210 11 19 0210 11 31 0210 11 39 0210 12 11 0210 12 19 0210 19 10 0210 19 20 0210 19 30 0210 19 40 0210 19 51 0210 19 59 0210 19 60 0210 19 70 0210 19 81 0210 19 89	20	3 300	3 450	3 600	3 750

(tonos)

Užsakymo Nr.	Grupės Nr.	KN kodas	Taikytina muito norma (MFN %)	Metinis kiekis			
				1997 7 1 – 1998 6 30	1998 7 1 – 1999 6 30	1999 7 1 – 2000 6 30	nuo 2000 7 1
09.4805	6	1601 00 91 1601 00 99	20	2 530	2 645	2 760	2 875
09.4806	7	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	20	10 890	11 385	11 880	12 375
09.4820	8	0103 92 19	20	1 540	1 610	1 680	1 750
09.4809	9	0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 (1) 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 (1) 0203 29 59	20	11 220	11 730	12 240	12 750

C. **ČEKIJOS KILMĖS PRODUKTAI**

(tonos)

Užsakymo Nr.	Grupės Nr.	KN kodas	Taikytina muito norma (MFN %)	Metinis kiekis			
				1997 7 1 – 1998 6 30	1998 7 1 – 1999 6 30	1999 7 1 – 2000 6 30	nuo 2000 7 1
09.4621	10/11	0103 92 19 0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 (1) 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 (1) 0203 29 59 1602 41 10 1602 42 10 1602 49	20	5 830	6 095	6 360	6 625

D. **SLOVAKIJOS KILMĖS PRODUKTAI**

(tonos)

Užsakymo Nr.	Grupės Nr.	KN kodas	Taikytina muito norma (MFN %)	Metinis kiekis			
				1997 7 1 – 1998 6 30	1998 7 1 – 1999 6 30	1999 7 1 – 2000 6 30	nuo 2000 7 1
09.4621	12/13	0103 92 19 0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 (1) 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 (1) 0203 29 59 1602 41 10 1602 42 10 1602 49	20	2 530	2 645	2 760	2 875

E. **BULGARIJOS KILMĖS PRODUKTAI**

(tonos)

Užsakymo Nr.	Grupės Nr.	KN kodas	Taikytina muito norma (MFN %)	Metinis kiekis			
				1997 7 1 – 1998 6 30	1998 7 1 – 1999 6 30	1999 7 1 – 2000 6 30	nuo 2000 7 1
09.4654	14	0203 11 10 0203 29 55 (1)	20	330	345	360	375

F. **RUMUNIJOS KILMĖS PRODUKTAI**

(tonos)

Užsakymo Nr.	Grupės Nr.	KN kodas	Taikytina muito norma (MFN %)	Metinis kiekis			
				1997 7 1 – 1998 6 30	1998 7 1 – 1999 6 30	1999 7 1 – 2000 6 30	nuo 2000 7 1
09.4751	15	1601 00 91 1601 00 99	20	990	1 035	1 080	1 125
09.4752	16	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	20	1 870	1 955	2 040	2 125

(tonos)

Užsakymo Nr.	Grupės Nr.	KN kodas	Taikytina muito norma (MFN %)	Metinis kiekis			
				1997 7 1 – 1998 6 30	1998 7 1 – 1999 6 30	1999 7 1 – 2000 6 30	nuo 2000 7 1
09.4756	17	0203 11 10 0203 12 11 0203 12 19 0203 19 11 0203 19 13 0203 19 15 0203 19 55 (1) 0203 19 59 0203 21 10 0203 22 11 0203 22 19 0203 29 11 0203 29 13 0203 29 15 0203 29 55 (1) 0203 29 59	20	13 750	14 375	15 000	15 625

(1) Išskyrus atvejus, kai pateikiama tik nugarinės mėsa.

II PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 1898/97 taikymas

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA		DG VI/D/3 — Kiaulienos sektorius
Importo licencijos paraiškos taikant sumažintą muitą	Data	Laikotarpis

Valstybė narė:

Siuntėjas:

Kontaktinis asmuo:

Telefono Nr.:

Telefakso Nr.:

Grupės Nr.	Prašomas kiekis
1	
2	
3	
4	
H1	
H2	
5	
6	
7	
8	
9	
10/11	
12/13	
14	
15	
16	
17	

III PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 1898/97 taikymas

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA		DG VI/D/3 – Kiaulienos sektorius
Importo licencijos paraiškos taikant sumažintą muitą	Data	Laikotarpis

Valstybė narė

Grupės Nr.	KN kodas	Pareiškėjas (pavardė ir adresas)	Kiekis (tonos)
		Grupės numerio tonų skaičius	

IV PRIEDAS

(tonos)

Grupės Nr.	Turimas kiekis
1	2 413,5
2	267,7
3	841
4	10 585,3
H1	1 200
H2	250
5	1 650
6	1 125,3
7	5 170
8	770
9	5 610
10/11	320
12/13	1 265
14	165
15	490
16	904,3
17	6 875